

BORSOD-ABAÚJ-ZEMPLÉN VÁRMEGYE

SAJÓSZENTPÉTER VÁROS

SAJÓSZENTPÉTER VÁROSI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
Képviselő-testületének

- a.) jegyzőkönyve,
b.) határozatai: 19., 20., 21., 22., 23., 24., 25.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. augusztus 12-én megtartott rendkívüli nyílt üléséről. Helye: Sajószentpéteri Polgármesteri Hivatal székhelyén Sajószentpéter, Kálvin tér 4. sz. alatt. Az ülés kezdete: 8.00 óra.

Jelen vannak:

Szabó András	elnök
Schweitzer György	elnökhelyettes
Erdélyné Nagy Ildikó	képviselő-testületi tag

Dr. Jerebák József	aljegyző
Szabóné Sváb Gyöngyi	ügyintéző
Szentiványi Enikő	ügyintéző

Szabó András elnök köszöntötte az ülésen megjelenteket. Megállapította, hogy a mai ülésen jelen lévő képviselők száma 3 fő, a képviselő-testület határozatképes, az ülést megnyitotta.

Az elnök jegyzőkönyv-hitelesítőként történő kijelölésre Erdélyné Nagy Ildikó képviselő-testületi tagot javasolta és kérte annak elfogadását.

A képviselő-testületi tagok 3 igen szavazattal Erdélyné Nagy Ildikó képviselő-testületi tagot jelölik ki jegyzőkönyv-hitelesítőnek.

Az elnök ismertette a meghívóban szereplő napirendet és kérte annak elfogadását. A képviselő-testületi tagok az elnök javaslata alapján az ülés napirendjét 3 igen szavazattal fogadják el.

Az ülés napirendje:

1. Előterjesztés a 2026. augusztus 29-i regionális német nemzetiségi fesztivál megvalósítási, szervezési feladatainak ellátására, továbbá a Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás jóváhagyására
 2. Előterjesztés a Sajószentpéter Dusnok településrészen álló útmenti emlékkereszt karbantartási feladataira
 3. Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat módosítására
 4. Előterjesztés a helyi német nemzetiségi közösségi léttel kapcsolatos többlet feladatok ellátására
 5. Előterjesztés a tolerancia „egymás elfogadása” program 2026. évi megvalósítására
 6. Előterjesztés a 2026. szeptember 12-i zárandókút szervezési feladataira
 7. Előterjesztés a 2026. augusztus 15-i és a 2026. augusztus 20-i feladatokra
-
1. **Napirendi pont: Előterjesztés a 2026. augusztus 29-i regionális német nemzetiségi fesztivál megvalósítási, szervezési feladatainak ellátására, továbbá a Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás jóváhagyására**

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a települési német nemzetiségi önkormányzat nemzetiségi léttel kapcsolatos feladatainak ellátására vonatkozó kérdésekre tekintettel indokolt.

Települési német nemzetiségi önkormányzatunk a 250-300 fő részvételére tervezett 2026. augusztus 29-i regionális fesztivál vendéglátó, szervezési feladatait látja el. A vendéglátás, a műsor, a programok költségei a területi német nemzetiségi önkormányzatot terhelik. A sajószentpéteri német közösséget a saját bemutatkozásának kiadásai és a fesztivál helyszín biztosításának költségei terhelik.

A programsorozat 12.00 órakor kezdődik a települési német nemzetiségi önkormányzatok gyülekezésével, sátrak elfoglalásával. 13.00 órakor lenne a megnyitó, melyet településünk polgármesterének köszöntő szavai indítanak el. A 14.00-17.00 óra közötti időben művészeti csoportok lépnek fel. A 17-20 óra közötti időszakban tervezzük a Lohr Kapelle zenekar fellépését. A gyermek résztvevők részére kísérő programok, ugrálóvár, arcfestés lesz biztosítva. A képzőművészeti kiállítást Palkó Ágnes és Csáki Károlyné munkáiból tervezzük megvalósítani.

Az első regionális fesztivál megrendezését a korábbi elnök, Csáki Károlyné kezdeményezte és valósította meg a régióban működő német nemzetiségi közösségekkel együttműködve.

Számítok minden testületi tag aktív közreműködésére.

Kérem a kiadott előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnek módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 19/2026. (VIII. 12.) határozata

a 2026. augusztus 29-i regionális német nemzetiségi fesztivál megvalósítási, szervezési feladatainak ellátásáról, továbbá a Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás jóváhagyásáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a helyi német közösség értékeit közvetítő 2026. évi XVIII. Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál szervezési, sajószentpéteri megvalósítási feladatainak ellátására.
2. A Képviselő-testület az 1. pont szerinti program költségeinek fedezetére (étkezés megrendelése, gasztronómiai bemutató anyagai, egyszer használatos tálaló eszközök, szalvéta, papírtörölő, dekoráció, terembérlet stb.) összesen 640 000 Ft-ot biztosít az éves költségvetés kiadási előirányzatain a működési és a feladatalapú támogatás, valamint a Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok Szövetségének Egyesülete támogatásai terhére.
3. A Képviselő-testület a határozat melléklete szerint jóváhagyja a Borsod-Abaúj-Zemplén Vármegyei Területi Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodást.
4. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a 3. pont szerinti együttműködési megállapodás aláírására.

Felelős elnök

Határidő: azonnal

2. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Dusnok településrészen álló útmenti emlékkereszt karbantartási feladataira

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a települési német nemzetiségi önkormányzat által létesített emlékhely állagmegóvása miatt indokolt. Az emlékhely kisebb repedéseinek, mohásodásának elhárítása vált szükségessé, a műkö felület csiszolásával és a kopott felirat takarításával, átfestésével.

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök határozati javaslatát. A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
20/2026. (VIII. 12.) határozata**

a Sajószentpéter Dusnok településrészen álló német emlékkereszt karbantartási feladatairól

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a Sajószentpéter Dusnok településrészen létesített málenkij robotra, gulágra hurcoltak emlékhelyének karbantartási, kőműves munkáinak megrendelésére.
2. A Képviselő-testület a karbantartási munkák költségeire 60 000 Ft + ÁFA összeget biztosít az éves költségvetés dologi kiadási előirányzatán a működési és a feladatlapú támogatások terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

3. Napirendi pont: Előterjesztés a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat módosítására

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirend tárgyalása az éves tervezett programok költségeinek elszámolását szolgáló előirányzatok meghatározása és a vonatkozó jogszabályi rendelkezések érvényesítése miatt indokolt.

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek.

Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
21/2026. (VIII. 12.) határozata**

**a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat
2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat módosításáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megvitatta és az alábbi döntést hozta:

1. A Képviselő-testület a Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 1. pontját az alábbiak szerint módosítja:

„ 1. A Képviselő-testület Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetés költségvetési bevételei főösszegét 4 180 936 Ft-ban költségvetési kiadási főösszegét 5 056 491 Ft-ban finanszírozási bevételek főösszegét 875 555 Ft-ban finanszírozási kiadások főösszegét 0 Ft-ban bevételei főösszegét 5 056 491 Ft-ban kiadási főösszegét 5 056 491 Ft-ban költségvetési egyenlegét 0 Ft-ban állapítja meg.”

2. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 1. melléklete helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.
3. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 2. melléklete helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.
4. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 3. melléklete helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.
5. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat 5. melléklete helyébe jelen határozat 4. melléklete lép.
6. Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2026. évi költségvetésének elfogadásáról szóló 6/2026. (II. 17.) határozat és a módosításáról szóló 14/2026. (V. 19.) határozat jelen módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályban maradnak.

Felelős elnök
Határidő: azonnal

4. Napirendi pont: Előterjesztés a helyi német nemzetiségi közösségi léttel kapcsolatos többlet feladatok ellátására

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A német nyelvi és kulturális programok megvalósítása minden testületi tagtól többlet munkát igényel. Az elvégzendő feladatok során minden tag azonos munkát végez. Köszönöm mindenki pozitív hozzáállását. A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök határozati javaslatát.
A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

**Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének
22/2026. (VIII. 12.) határozata
a helyi német nemzetiségi közösségi léttel kapcsolatos többlet feladatok ellátásáról**

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt és az elnökhelyettest a közösség életvitelét támogató feladatok ellátását, a gasztronómiai- és a német nemzetiségi közösségi programok megszervezését, továbbá a helyi német emlékhelyek karbantartását és a kegyeleti megemlékezések megvalósítását szolgáló, valamint a német nyelv használatát, a német értékeket közvetítő programok megvalósítását, az esélyegyenlőséget, a bűnmegelőzést szolgáló - a 2026. szeptember 1 – 2026. október 31. közötti időszakra szóló - megbízási

szerződések megkötésére.

2. A képviselő-testület az 1. pontban meghatározott feladatok ellátása érdekében
 - Erdélyné Nagy Ildikó képviselő-testületi tag részére bruttó 100 000 Ft,
 - Schweitzer György elnökhelyettes részére bruttó 100 000 Ft,
 - Szabó András elnök részére bruttó 100 000 Ft
 megbízási díj kifizetését, továbbá azokat terhelő adó- és járulék megfizetését jóváhagyja az éves költségvetés kiadási előirányzatain az éves működési támogatás terhére.

Felelős: elnök, elnökhelyettes

Határidő: azonnal

5. Napirendi pont: Előterjesztés a tolerancia „egymás elfogadása” program 2026. évi megvalósítására

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a nemzetiségi önkormányzat által vállaltak teljesítése miatt indokolt. Jó kapcsolat áll fenn a Móra Ferenc Tagiskolával. A tagiskola téma heteket, téma napokat valósít meg. Az iskola felkérésére már szereztem csoportos foglalkozást a magyarországi németiség történetével, valamint a sajószentpéteri málenkij robot kérdéskörben. A gyermekeket a foglalkozások végén vendégül is látjuk a helyi lengyel közösség gyakorlatához hasonlóan.

A kiadott előterjesztés határozati javaslatához kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 23/2026. (VIII. 12.) határozata a tolerancia „egymás elfogadása” program 2026. évi megvalósításáról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a helyi német közösség értékeit közvetítő Tolerancia Nap programot megvalósítsa, továbbá a német nemzetiségi program költségeire (pl. gasztronómiai bemutató, irodaszer, fénymásolás stb.) 30 000 Ft-ot biztosít az éves költségvetés kiadási előirányzatai terhére.

Felelős: elnök

Határidő: 2026. november 30.

6. Napirendi pont: Előterjesztés a 2026. szeptember 12-i zárandokút szervezési feladataira

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a helyi német közösség hitéletének támogatása miatt indokolt. Felvidékre a következő útvonalat tervezem: Sajószentpéter > Szepesváralja > Szepescsütörtök > Lőcse > Késmárk > Szepesbela > Szepesszombat > Sajószentpéter.

Tervezett indulás: 6:00 Sajószentpéter Penny parkoló, tervezett érkezés: 20:00 Sajószentpéter Penny parkoló. Várható résztvevők száma 46 fő.

Elsődleges cél Lőcse és Késmárk felkeresése, megismerése. Az úton ismertetem a történelmi emlékeket, német kötődéseket. A várható költségek összege 700 000.-Ft.

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek.

Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 24/2026. (VIII. 12.) határozata a 2026. szeptember 12-i zárandókút szervezési feladatairól

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a „Sajószentpéteri Német Közösség 2026. évi hitéleti programja” című, NKUL-KP-1-2026/2-000094 azonosító számú pályázat keretében a 2026. szeptember 12-i zárandókút megvalósításával kapcsolatos feladatok ellátására, valamint a program költségeire 700 000 Ft-ot biztosít az éves pályázati, továbbá a működési és feladatlapú támogatás terhére.

Felelős: elnök

Határidő: azonnal

7. Napirendi pont: Előterjesztés a 2026. augusztus 15-i és a 2026. augusztus 20-i feladatokra

Szabó András elnök a napirendi ponthoz az alábbi előterjesztéssel él:

Tisztelt Képviselő-testület!

A napirendi pont tárgyalása a helyi német közösség fennálló nemzetiségi és önkormányzati, települési kapcsolatainak erősítése miatt indokolt.

A kiadott előterjesztéshez kiegészítéssel nem élek. Kérem az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület tagjai megtárgyalják az elnök előterjesztését és határozati javaslatát.

A testület tagjai nem élnék módosító javaslattal.

Az elnök a javaslatot szavazásra terjeszti elő.

Határozathozatal:

A testületi tagok nyílt szavazással 3 igen szavazattal az alábbi döntést hozták:

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 25/2026. (VIII. 12.) határozata a 2026. augusztus 15-i és a 2026. augusztus 20-i feladatokról

Sajószentpéter Városi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a tárgyi előterjesztést megtárgyalta és az alábbi döntést hozta:

1. A Képviselő-testület a helyi német közösség kapcsolatainak, érdekvédelme erősítése érdekében felhatalmazza az elnököt a 2026. augusztus 15-i hercegkúti pince fesztiválon való részvétel, illetve a helyi német közösség képviseletének megszervezésére, melyre 60 000 Ft-ot biztosít a kiküldetések

elszámolására.

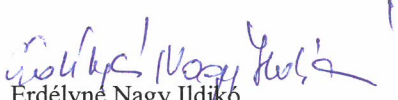
2. A Képviselő-testület a helyi német közösség lakosság körében történő elfogadottságának erősítése érdekében részt vesz a 2026. augusztus 20-i Sajószentpéteri Szent László Ünnepe programon.

Felelős: elnök

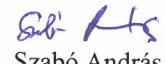
Határidő: azonnal

Egyéb vélemény, kérdés, több megvitatandó napirend nem merült fel. Az elnök megköszönte a részvételt, az ülést 9.25 órakor berekesztette.

Kmf.


Erdélyné Nagy Ildikó
jegyzőkönyvHITELESÍTŐ




Szabó András
elnök